

GRUNNLOVEN § 112

Bokmål

Enhver har rett til et miljø som sikrer helsen, og til en natur der produksjonsevne og mangfold bevares. Naturens ressurser skal disponeres ut fra en langsiktig og allsidig betraktning som ivaretar denne rett også for etterslekten.

Borgerne har rett til kunnskap om naturmiljøets tilstand og om virkningene av planlagte og iverksatte inngrep i naturen, slik at de kan ivareta den rett de har etter foregående ledd.

Statens myndigheter skal iverksette tiltak som gjennomfører disse grunnsetninger.

Nynorsk

Alle har rett til eit helsesamt miljø og ein natur der produksjonsevna og mangfaldet blir haldne ved lag. Naturressursane skal disponerast ut frå ein langsiktig og allsidig synsmåte som tryggjer denne retten òg for kommande slekter.

Borgarane har rett til kunnskap om korleis det står til med naturmiljøet, og om verknadene av planlagde og iverksette inngrep i naturen, slik at dei kan tryggje den retten dei har etter førre leddet.

Dei statlege styresmaktene skal setje i verk tiltak som gjennomfører desse grunnsetningane.

Samisk (autorisert oversettelse, men ennå ingen samisk versjon av Grunnloven vedtatt av Stortinget)

Juohkehaččas lea vuoigatvuohta birrasii, mii sihkkarastá dearvvašvuođa, ja lundui man buvttadannávccat ja girjáivuohta gáhttejuvvojit. Luonduvulljodagat galget geavahuvvot guhkes áiggi ja mánggadáfot oaidninsajis, mii sihkkarastá vuoigatvuođa maiddái manjit buolvvaide.

Ássiin lea vuoigatvuohta diehtit mii lea luonddubirrasa dilli ja mo plánejuvvon ja álggahuvvon doaimmat čuhcet lundui, nu ahte sii sáhttet váldit várá vuoigatvuođas, mii sis lea ovddit lađđasa vuođu.

Stáhta eiseválddit galget johttáhit doaimmaid, mat ollašuttet dáid vuođđoalkagiid.